

## Para personas diagnosticadas con el nuevo coronavirus (COVID-19)

Puede haber vivido tiempos difíciles lejos de su país natal durante la pandemia del nuevo coronavirus (COVID-19). Deseamos proporcionar información sobre la respuesta al COVID-19 en Japón.

En Japón, cuando a una persona se le diagnostica COVID-19, personal del centro de salud pública se comunicará con el paciente. Para realizarles la prueba a las personas que se han infectado junto con el paciente o que posiblemente sean las siguientes en presentar síntomas, el personal le pedirá (al paciente con COVID-19) información básica (edad, sexo, dirección, etc.) y conversarán sobre los siguientes puntos.

- (1) ¿Cuándo aparecieron los síntomas (fiebre, dolor de garganta, congestión nasal, tos, alteración del olor o el sabor, etc.)?
- (2) ¿Qué actividades realizó durante las dos semanas anteriores a la aparición de los síntomas?
- (3) ¿Con qué personas estuvo durante el período comprendido entre los dos días anteriores a la aparición de los síntomas y el momento en que se diagnosticó?

El contagio con el virus COVID-19 por otra persona se produce en el transcurso de las dos semanas anteriores a la aparición de los síntomas, y se transmite a otros desde dos días antes de la aparición de los síntomas. En consecuencia, en función de las respuestas a (1), (2) y (3), el personal del centro de salud decidirá cuáles son las siguientes personas a las que deben realizar la prueba. El personal del centro de salud también comunicará las precauciones que deben tener las personas que posiblemente sean las siguientes en presentar los síntomas. El personal además le dará consejos sobre las precauciones a las que debe prestar atención.

Estas preguntas son acciones vitales de recopilación de información realizadas para evitar el contagio entre su familia, colegas y la comunidad. Incluso si usted es un paciente con COVID-19, no se le obligará ni ordenará que deje el país.

Puede sufrir preocupaciones y ansiedad si se infecta con el coronavirus en un país extranjero y de repente recibe la llamada del personal del centro de salud. Sin embargo, esta acción se lleva a cabo para proteger del coronavirus a las personas a su alrededor y a la comunidad. De antemano le agradecemos su cooperación.



**Para personas que se considere que han estado en contacto de alto riesgo con personas que dieron positivo al nuevo coronavirus (COVID-19)**

Puede haber vivido tiempos difíciles lejos de su país natal durante la pandemia del nuevo coronavirus (COVID-19). Deseamos proporcionar información sobre la respuesta al COVID-19 en Japón.

En Japón, cuando a una persona se le diagnostica COVID-19, personal del centro de salud pública se comunicará con el paciente. Para verificar las personas que posiblemente se han infectado junto con el paciente o que pueden ser las siguientes en presentar síntomas, el personal le hará preguntas al paciente. Si encuentra que usted está en alto riesgo de infección con COVID-19, el personal del centro de salud se comunicará con usted. El personal le pedirá información básica (edad, sexo, dirección, etc.) y conversarán sobre los siguientes puntos.

- (1) Si actualmente padece los síntomas (fiebre, dolor de garganta, congestión nasal, tos, alteración del olor o el sabor, etc.)
- (2) (Si se encuentra que es necesario hacer la prueba) Instrucciones sobre cuándo y dónde se realizarán las pruebas
- (3) Instrucciones para comprobar y registrar diariamente su temperatura corporal y los síntomas (incluido el período durante el cual se realicen estos controles)
- (4) Instrucciones específicas del período de precaución y las restricciones de actividades durante el período

El contagio con el virus COVID-19 por otra persona se produce en el transcurso de las dos semanas anteriores a la aparición de los síntomas, y se transmite a otros desde dos días antes de la aparición de los síntomas. En función de su información, el personal del centro de salud le indicará qué debe hacer y por cuánto tiempo. El personal del centro de salud también le dará consejos sobre qué hacer si no tiene síntomas pero estos aparecen después, y las precauciones a las que debe prestar atención.

Estas preguntas son acciones vitales de recopilación de información realizadas para evitar el contagio entre su familia, colegas y la comunidad. Incluso si usted es un paciente con COVID-19, no se le obligará ni ordenará que deje el país.

Puede sufrir preocupaciones y ansiedad si se infecta con el coronavirus en un país

extranjero y de repente recibe la llamada del personal del centro de salud. Sin embargo, esta acción se lleva a cabo para proteger del coronavirus a las personas a su alrededor y a la comunidad. De antemano le agradecemos su cooperación.